

DENIOS.

Öl - Bindevliese Oil - absorbents Absorbants pour huile Absorbentes de aceites



DENIOS.

DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 (0)5731 7 53 – 0

Fax: +49 (0)5731 7 53 – 197

E-Mail: info@denios.com

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com

You'll find your local partner on our InterNet side www.denios.com

Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet www.denios.com

En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente

www.denios.com

Betriebsanleitung

03/2009

185607_BA_INT_001

Deutsch**1. Allgemeine Hinweise**

Jede Person, die mit der Handhabung der Bindevlieschlangen, Bindevlieskissen und Matten befasst ist, muss die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten

2. Sicherheitshinweise

Beachten Sie die nationalen Vorschriften zum Personen-, Gewässer- und Bodenschutz

Gemäß ISO 14001 (Anhang I, A.4.7. Notfallvorsorge und -maßnahmen) hat die Organisation einen Notfallplan zu erstellen, der die Bereitstellung von Bindemitteln zur Aufnahme von freigesetzten Flüssigkeiten erfordert.

3. Einsatz und Verwendungszweck

Die Bindevliese dienen zur sicheren Aufnahme von Flüssigkeiten, die unter Punkt 4.2 näher beschrieben werden. Sie sind ideal als Präventionsmaßnahme bei Wartungsarbeiten an Industriemaschinen oder bei kleineren Leckagen einsetzbar.

4. Produkteschreibung

Fein-Faser-Bindevliese bestehen aus inerten Polypropylenfasern und haben im Vergleich zu herkömmlichen Bindemitteln eine wesentlich höhere Aufnahmekapazität. Dadurch wird das insgesamt zu entsorgende Volumen erheblich reduziert. Das Produkt ist in vielen Ausführungen und Formaten erhältlich.

	Vliesstoff	Vergleichswerte Granulat
Aufzunehmende Ölmenge	100 Liter	100 Liter
Bindevermögen	16 Liter je kg (1:16)	1 Liter Öl je kg (1:1)
Spezifisches Gewicht	0,9kg/l	0,9kg/l
Erforderliche Menge an Ölbinder	6,25 kg	100 kg
Entsorgungsmenge	96,25 kg	190 kg

4.1 Produktausführungen

- Matten Bindevliesmatten sind ideal bei kleineren Leckagen und jederzeit einsetzbar zur Ölaufnahme an Land und auf Gewässern. Zum bedarfsgerechten Einsatz sind alle Matten mittig perforiert.
- Rollen Besonders geeignet, wenn große Flächen abgedeckt werden sollen. Rollen sind mittig und alle 43 cm quer perforiert und können somit bedarfsgerecht ausgelegt werden
- Kissen Zur Aufnahme größerer Mengen Öl auch auf Gewässern. Infolge ihrer günstigen Abmessungen sind sie ideal einsetzbar an schwer zugänglichen Stellen.
- Schlangen Zum Eingrenzen und Aufsaugen von ausgelaufenen Flüssigkeiten durch Legen eines Leckagerings, durch den eine weitere Verbreitung der Flüssigkeiten verhindert wird. Dank der dehnbaren Hülle können die Schlangen als Präventivmaßnahme bei Wartungsarbeiten um Maschinen, Fässer und Wannen gelegt werden.

4.2 Aufnehmbare Flüssigkeiten

Zur Aufnahme von Ölen (Hydrauliköl, Rohöl, Motoröl) und ölhaltigen Flüssigkeiten wie z.B. Treibstoffen, Petroleum, Äther. Das Material ist wasserabstoßend (hydrophob) und treibt auch ölgetränkt auf dem Wasser.

4.3 Beständigkeit

Die Beständigkeit der Bindevliese gegenüber der aufzunehmenden Flüssigkeit ist zu überprüfen, ggf. durch Durchführung eines Eignungs- und Beständigkeitstest. Weitere Hinweise finden Sie in der Verträglichkeitsliste, die dem Produkt beiliegt.

4.4 Aufnahmekapazität

Die Aufnahmekapazität wird vorwiegend bestimmt durch:

- die Dicke bzw. Flächengewicht des Bindevlieses gemessen in g/m^2
- die Faserstruktur (feine bzw. grobe Fasern)
- die Zusammensetzung (100% Polypropylen bzw. Gemisch)

4.5 Entflammbarkeit

Der ermittelte Flammpunkt für nicht kontaminierte (0% Sättigung) Bindevliese liegt bei $> 300\text{ °C}$. Art und Sättigungsgrad der aufgesaugten Flüssigkeit haben jedoch erheblichen Einfluss auf den Flammpunkt, welcher dadurch im Extremfall stark herabgesetzt werden kann. Jedoch stellen Bindevliese dieser Art gegenüber handelsüblichen Bindemitteln (z.B. Granulaten) kein erhöhtes Entflammbarkeitsrisiko dar.

5. Betrieb

- **Ausgehend von den Gefahren des ausgelaufenen Stoffes ist entsprechende Schutzkleidung zu tragen.**
- Vor dem Gebrauch sollten die Schlangen und Kissen aufgeschüttelt werden, da sie durch Transport oder Lagerung möglicherweise zusammengepresst wurden.
- Ausgelaufene Flüssigkeit mit den Schlangen begrenzen. Die Schlangen haben ein hohes Absorptionsvermögen und sorgen für eine schnelle Begrenzung der ausgelaufenen Stoffe.
- Anschließend mittels Bindevlieskissen und / oder Matten die ausgelaufenen Flüssigkeiten aufnehmen.
- Verunreinigte Bindevlieskissen, Matten, Schlangen und Handschuhe in einen Müllbeutel werfen und den Beutel zubinden.
- **Entsorgen Sie den entstandenen Müll entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen und melden Sie den Vorfall, falls erforderlich, den entsprechenden internen und externen Stellen.**
- Ein möglicherweise zurückbleibender Ölfilm kann mit dem Bio-Clean® Werkstattreiniger von DENIOS (Bestell-Nr. 125608) vollständig entfernt werden.

6. Entsorgung

Verschmutzte Bindevliese sind entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen,. Maßgeblich ist das Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz KrW-/AbfG. Die endgültige Entsorgung ist abhängig von der aufgesaugten Flüssigkeit. Information hierzu erteilen alle Entsorgungsunternehmen.

Ölgetränkte Bindevliese haben die Abfallschlüssel-Nr. 54209 (ölhaltige Abfälle) bzw. die europäische Abfallschlüssel-Nr. 150201 (Aufsaugmaterialien, Wischtücher, die durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind).

Bindevliese aus Polypropylen sind aufgrund ihres hohen Energiewertes bestens geeignet für die Verbrennung und thermischer Weiterverarbeitung. Bei einer Verbrennung ergibt sich lediglich ein Ascherückstand von 0,02%.

7. Lagerung

Bei der Lagerung von Bindevliesen ist zu beachten, dass diese vor einer dauerhaften UV-Einstrahlung aufgrund der Zersetzungsgefahr geschützt werden sollten. Der Lagerraum sollte trocken sein. Die Temperatur spielt bei der Lagerung kaum eine Rolle, da die Schmelztemperatur bei 170 °C liegt. Es besteht die Gefahr der elektrostatischen Aufladung, so dass die Lagerung und der Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen nur unter Beachtung der entsprechenden Maßnahmen erfolgen darf.

Die Einsatzfähigkeit der Produkte ist in regelmäßigen Abständen zu überprüfen

English**1. General Instructions**

Anyone involved with the assembly, operation, maintenance or repair of the product should read and be aware of the contents of the instruction manual.

National standards and safety regulations must be observed.

2. Safety instructions

We draw your attention to legal requirements with regard to precautions for oil and chemical spillage:

“In accordance with ISO 14001 (appendix 1, A.4.7, emergency preparedness and response), the organisation must draw up an emergency plan which requires the provision of absorbent materials to absorb discharged liquids. “

3. Application and intended use

Absorbent mats are used to safely absorb liquids, described more exactly under point 4.2. They are ideal for use both as a precautionary measure during maintenance work on industrial machines or for smaller leakages.

4. Product description

Fine-fibre absorbent mats consist of inert polypropylene fibres and have a significantly greater absorption capacity compared to conventional absorbents. This means they are considerably more efficient in cleaning up spilled liquids. The item is available in a range of different formats.

	Non-woven fabric	Comparative values for granulate
Amount of oil absorbed	100 litres	100 litres
Binding capacity	16 litres per kg (1:16)	1 litres oil per kg (1:1)
Specific weight	0.9kg/l	0.9kg/l
Required amount of oil-binding agent	6.25 kg	100 kg
Disposal volume	96.25 kg	190 kg

4.1 Product design

- Matting Absorbent mats are ideal for smaller leakages and can be used at all times to soak up oil from land or water. All mats are perforated in the middle for easy use.
- Rolls These are particularly suitable when large surfaces need covering. Rolls are perforated in the middle and also crossways every 43 cm so they can be used as required.
- Cushions For absorbing larger amounts of oil, also on watercourses. Due to their favourable dimensions, they are ideal for use in spots which are difficult to access.
- Snakes For containing and soaking up spilled liquids by forming a ring around leakages to prevent liquids from spreading further. Thanks to their flexible sheath cover, snakes can be laid around machines, drums and sumps as a precautionary measure during maintenance work.

4.2 Absorbable liquids

For absorbing oils (hydraulic fluid, crude oil, motor oil) and liquids containing oil such as fuels, petroleum, ether. The material is water-repellent (hydrophobic) and also floats on water when soaked in oil.

4.3 Resistance

The resistance of the absorbent mats to the liquids, which shall be absorbed, should be checked, possibly by implementing a suitability and resistance testing. For more information, please see the compatibility list, which is attached to the product.

4.4 Absorption capacity

The absorption capacity is mainly determined by:

- the thickness or mass per unit area of the absorbent mat in g/m²
- the fibre structure (fine or coarse fibres)
- composition (100% polypropylene or mix)

4.5 Flammability

The calculated flash point for non-contaminated (0% saturation) absorbent mats is > 300 °C. However, the type of liquid soaked up and its rate of saturation have a considerable impact on the flash point, which can be lowered considerably in extreme cases. Nevertheless, this type of absorbent mat does not represent an elevated risk of ignition compared to commercially available absorbents such as granulates.

5. Operation

- **Due to hazards from spilled substances, suitable protective clothing must be worn.**
- Snakes and cushions should be fluffed up before use as they may have compressed during transportation or storage.
- Contain the spilled liquid using the snakes. The snakes have a high absorption capacity and ensure spilled substance is quickly contained.
- Then use the absorbent cushions and/or mats to soak up the spilled fluid.
- Put the soiled absorbent cushions, mats, snakes and gloves into a refuse sack and tie the sack up to close.
- **Dispose of the waste in accordance with statutory regulations and, if required, report the incident to the relevant internal and external office or agency.**
- Any possible remaining oil film can be completely removed using Bio-Clean® workshop detergent from DENIOS (order no. 125608).

6. Disposal

Soiled absorbent mats must be disposed of in accordance with statutory regulations. The Recycling and Waste Management Law is applicable here. How the waste is finally disposed of depends on the type of liquid which has been absorbed. Information on such matters is available from all disposal companies. Oil-soaked absorbent mats come under waste code no. 54209 (waste containing oil) or European waste code no.150201 (absorbent materials, cloths which have been soiled by hazardous substances).

Polypropylene absorbent mats are highly suitable for incineration and heat reprocessing due to their high energy value. When incinerated, they leave behind residual ash of only 0.02%.

7. Storage

When storing absorbent mats, take care to protect them from permanent exposure to UV irradiation as they are liable to disintegrate. The storage space should be dry. Temperature is not an important factor with regard to storage as their melting temperature is 170° C There is a risk from electrostatic charge and, consequently, mats can only be stored and used in explosive areas if appropriate procedures are observed.

This item should be checked at regular intervals to ensure it is still suitable for use.

Français**1. Informations Générales**

Toute personne chargée d'installer, d'utiliser, d'effectuer les travaux de maintenance et de réparation sur le produit, doit avoir lu et compris l'intégralité du manuel d'utilisation.

On doit observer des normes et les règlements nationaux de sûreté

2. Consignes de sécurité

Nous vous renvoyons vers les documents légaux relatifs à la prévention des accidents liés à l'huile et aux produits chimiques :

« Conformément à la norme ISO 14001 (Annexe I, A.4.7. Préventions des situations d'urgence et mesures à adopter), l'organisation doit rédiger un plan d'urgence, requérant la mise à disposition d'agents liants destinés à l'absorption de liquides répandus. »

3. Usage et emploi

Les absorbants servent à recueillir en toute sécurité des liquides qui sont décrits plus en détail au point 4.2. Ils sont idéalement utilisables comme mesure de prévention lors de travaux d'entretien sur des appareils industriels ou en cas de plus petites fuites.

4. Description produits

Les voiles absorbants en fibres fines sont composés de fibres polypropylène inertes et possèdent une capacité d'absorption beaucoup plus élevée que les agents liants traditionnels. Ceci permet de réduire fortement le volume total à éliminer. Le produit est disponible en de nombreux formats et exécutions.

	Voile	Valeurs de comparaison avec des granulés
Quantité d'huile à absorber	100 litres	100 litres
Pouvoir agglutinant	16 litres par kg (1:16)	1 litre d'huile par kg (1:1)
Poids spécifique	0,9 kg/l	0,9 kg/l
Quantité de liant pour huile requise	6,25 kg	100 kg
Quantité à éliminer	96,25 kg	190 kg

4.1 Exécutions produits

- Nattes** Les nattes de voile absorbant sont idéales pour les fuites de faible importance et sont utilisables à tout moment pour l'absorption d'huile répandue sur le sol ou sur des étendues d'eau. Afin de garantir une utilisation répondant aux besoins, toutes les nattes sont perforées au centre.
- Rouleaux** Particulièrement adaptés lorsqu'il s'avère nécessaire de couvrir de grandes surfaces. Les rouleaux sont perforés au centre et de manière transversale tous les 43 cm et peuvent donc de ce fait être posés selon les besoins.
- Coussins** Pour l'absorption de quantités d'huiles plus importantes, également sur des étendues d'eau. Vu leurs dimensions favorables, ils sont idéaux pour les endroits difficiles d'accès.
- Serpentins** Pour limiter et absorber des liquides répandus grâce à la pose d'un anneau anti-fuites permettant d'éviter un écoulement supplémentaire des liquides. Vu leur enveloppe extensible, les serpentins peuvent être mis en place afin de servir de mesure préventive lors de travaux d'entretien aux machines, fûts et cuves.

4.2 Liquides absorbables

Pour l'absorption d'huiles (huile hydraulique, pétrole brut, huile moteur) et de liquides contenant de l'huile comme par exemple les carburants, le pétrole, l'éther. Le matériau est hydrofuge et permet de repousser l'huile sur l'eau.

4.3 Résistance

Il faut s'assurer de la résistance de l'absorbant face au liquide à recueillir, éventuellement en effectuant un essai. Vous trouvez d'autres indications dans la liste de compatibilité qui est jointe au produit.

4.4 Capacité d'absorption

La capacité d'absorption est principalement déterminée par :

- l'épaisseur ou la densité du voile absorbant mesurée en g/m²
- la structure des fibres (fibres fines ou grossières)
- la composition (100 % polypropylène ou mélange)

4.5 Inflammabilité

Le point de flamme déterminé pour les voiles absorbants non contaminés (0 % de saturation) est > 300 °C. Le type et le degré de saturation du liquide répandu ont cependant une forte influence sur le point de flamme, lequel peut dans un cas extrême être fortement réduit. Cependant les voiles absorbants de ce type ne présentent pas de risque d'inflammabilité élevé par rapport aux liants courants (par exemple des granulés).

5. Utilisation

- **Vu les dangers liés au matériau qui a coulé, il est nécessaire de porter un équipement de protection correspondant.**
- Avant utilisation, secouer les serpentins et les coussins car il est possible qu'ils aient été comprimés lors du transport ou du stockage.
- Limiter le liquide qui s'est répandu à l'aide des serpentins. Les serpentins possèdent un pouvoir d'absorption élevé et garantissent une limitation rapide des matériaux répandus.
- Absorber ensuite les liquides répandus à l'aide des coussins en voile absorbant et/ou des nattes.
- Jeter les coussins en voile absorbant, nattes, serpentins et gants souillés dans un sac poubelle et nouer ce dernier.
- **Éliminer ces déchets conformément aux prescriptions légales et si nécessaire signaler l'incident aux services internes et externes correspondants.**
- Un éventuel film d'huile résiduel peut être entièrement éliminé à l'aide du nettoyant pour atelier Bio-Clean® de DENIOS (numéro de commande 125608).

6. Élimination

Les voiles absorbants souillés doivent être éliminés conformément aux prescriptions légales. La loi sur le cycle des matières et les déchets (KrW-/AbfG) est d'application. L'élimination finale dépend du liquide absorbé. Pour plus d'informations à ce sujet, consulter les entreprises d'élimination.

Les voiles absorbants imprégnés d'huile portent le numéro de clé de déchet 54209 (déchets contenant de l'huile) ou le numéro de clé de déchet européen 150201 (matériaux absorbants, chiffons, souillés par des matériaux dangereux).

Vu leur valeur énergétique élevée, les voiles absorbants en polypropylène sont parfaitement adaptés à la combustion ou au traitement thermique. La combustion génère un résidu de cendre de seulement 0,02%.

7. Stockage

Lors du stockage des voiles absorbants il y a lieu de veiller à ce que ces derniers soient protégés d'une exposition permanente aux UV vu le risque de décomposition qui y est lié. La pièce de stockage doit être sèche. La température de la pièce de stockage ne joue pas un rôle important puisque la température de fusion est de 170 °C. Un risque de chargement électrostatique existe, de sorte que le stockage et l'utilisation dans des zones explosives sont soumis au respect des mesures correspondantes.

L'opérationnalité du produit doit être contrôlée à intervalles réguliers.

Español**1. Aviso General**

Toda persona que intervenga en la instalación, manejo, cuidado y reparación del producto ha de conocer cuidadosamente las instrucciones de uso.

Los estándares y las regulaciones nacionales de seguridad deben ser observados.

2. Notas sobre seguridad

Nos remitimos a las condiciones legales sobre la prevención de accidentes con aceites y sustancias químicas:

“Conforme a la ISO 14001 (anexo I, A.4.7. Prevención y medidas para casos de emergencia), la organización debe confeccionar un plan de emergencia que exija que los absorbentes estén listos para absorber los líquidos liberados.”

3. Uso previsto

Las bayetas se utilizan para una segura absorción de líquidos, en el punto 4.2 se describen con más detalle. Son ideales como medida preventiva durante los trabajos de mantenimiento en máquinas industriales o para su uso en pequeñas fugas.

4. Descripción del producto

Los vellones absorbentes de fibra fina están formados por fibras de polipropileno inerte y tienen una capacidad de absorción bastante mayor en comparación con los absorbentes convencionales. De este modo, se reduce considerablemente el volumen total que debe desecharse. El producto está disponible en muchas variantes y formatos.

	Vellón	Valores de referencia granulado
Cantidad de aceite que debe absorberse	100 litros	100 litros
Capacidad de absorción	16 litros por kg (1:16)	1 litro de aceite por kg (1:1)
Peso específico	0,9 kg/l	0,9 kg/l
Cantidad necesaria de absorbente de aceite	6,25 kg	100 kg
Cantidad de residuos	96,25 kg	190 kg

4.1 Variantes del producto

- Bayetas Las bayetas de vellón absorbente son ideales para las fugas más pequeñas y se pueden usar siempre para absorber aceites en tierra y sobre el agua. Para un uso adecuado, todas las bayetas están perforadas en el medio.
- Rodillos Especialmente idóneos cuando hay que cubrir grandes superficies. Los rodillos están perforados en el medio y cada 43 cm; así pueden extenderse de forma adecuada.
- Almohadillas Para recoger grandes cantidades de aceite, también sobre el agua. Debido a sus dimensiones, resultan ideales para lugares de difícil acceso.
- Gusanos Para acotar y absorber líquidos vertidos mediante la colocación de un anillo de vertido que evita que los líquidos sigan avanzando. Gracias al forro elástico, los gusanos pueden usarse, como medida preventiva, en las tareas de mantenimiento alrededor de máquinas, barriles y cubetos.

4.2 Líquidos absorbibles (Öl)

Para la absorción de aceites (aceite hidráulico, crudo, aceite de motor) y líquidos aceitosos como, p. ej., combustibles, petróleo, éteres. El material es hidrófugo (hidrófobo) y flota en el agua también impregnado en aceite.

4.3 Resistencia

La resistencia de las bayetas debe ser verificada para cada líquido que tengan, por ejemplo, mediante la aplicación de pruebas de resistencia a su selección. Para obtener más información, por favor vea la lista de compatibilidad que el producto.

4.4 Capacidad de absorción

La capacidad de absorción viene determinada, sobre todo, por:

- el grosor o gramaje del vellón absorbente medido en g/m²
- la estructura de la fibra (fibras finas o gruesas)
- la composición (100% polipropileno o mezcla)

4.5 Inflamabilidad

El punto de inflamabilidad averiguado para vellones absorbentes no contaminados (0% saturación) es > 300 °C. El tipo y el grado de saturación del líquido absorbido tienen, no obstante, una influencia considerable sobre el punto de inflamabilidad que, en caso extremo, puede reducirse en gran medida. A pesar de ello, los vellones absorbentes de este tipo no representan un riesgo elevado de inflamabilidad frente a los absorbentes convencionales (p. ej., granulados).

5. Funcionamiento

- **Según los peligros de la sustancia vertida, deberá usarse el vestuario de protección pertinente.**
- Antes de su uso, deben sacudirse los gusanos y almohadillas, pues es probable que se hayan comprimido por el transporte o almacenamiento.
- Acote el líquido vertido con los gusanos. Los gusanos tienen una elevada capacidad de absorción y acotan rápidamente el material vertido.
- A continuación, recoja los líquidos vertidos con bayetas y/o almohadillas de vellón absorbente.
- Meta las almohadillas de vellón absorbente, las bayetas, los gusanos y los guantes sucios en una bolsa de basura y átelas.
- **Deseche los residuos generados conforme a la normativa legal y comuníquelo el incidente, en caso necesario, a las autoridades internas y externas correspondientes.**
- Con el limpiador de talleres Bio-Clean® de DENIOS (n.º pedido 125608) se puede eliminar por completo la capa de aceite que haya podido quedar.

6. Eliminación

Los vellones absorbentes sucios deben desecharse conforme a la normativa legal. Es determinante la ley alemana sobre gestión de reciclaje y residuos (KrW-AbfG.). La eliminación definitiva depende del líquido absorbido. Todas las empresas de eliminación de residuos facilitan información al respecto. Los vellones absorbentes impregnados de aceite tienen la clave de residuo 54209 (residuos aceitosos) y la clave europea de residuo 150201 (materiales absorbidos, bayetas contaminadas con sustancias peligrosas).

Por su elevado valor energético, los vellones absorbentes de polipropileno son óptimos para la incineración y la transformación térmica. En caso de incineración, se produce únicamente un 0,02% de residuo de cenizas.

7. Almacenamiento

A la hora de almacenar los vellones absorbentes, hay que tener en cuenta que deben protegerse de una exposición a UV permanente debido al riesgo de descomposición. El lugar de almacenamiento debe estar seco. La temperatura apenas es importante en el almacenamiento, puesto que la temperatura de fusión es de 170 °C. Existe peligro por carga electrostática, por lo que el almacenamiento y el uso en áreas potencialmente explosivas sólo pueden darse respetando las medidas pertinentes. La aptitud de uso de los productos debe revisarse periódicamente.

